

Anzugschema  
Torque Sequence  
Couple à vérifier

**Wichtig / Important / Important**  
Die Radius-Seite von Teil 5 zur Membran hin zeigend.  
Radius edge of Item 5 is against the diaphragm.  
Face rayon vers la membrane.

Flüssigkeits-Seite aus PTFE (weiß)  
Fluid Section in PTFE (white)  
Côté fluide en PTFE (blanc)

Luft-Seite aus Santopren (grün) als Stützmembran benutzt  
Air section in Santoprene (green) used as auxiliary diaphragm  
Côté air en Santoprène (vert) en tant que membrane d'appui

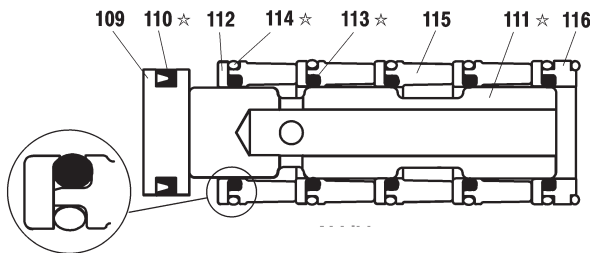
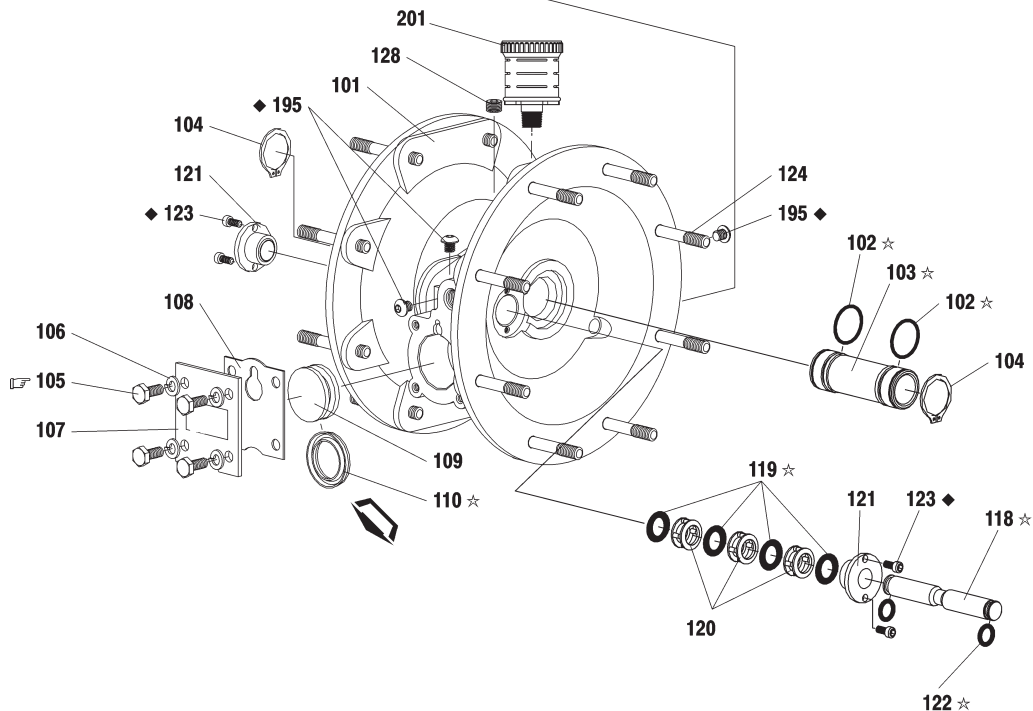
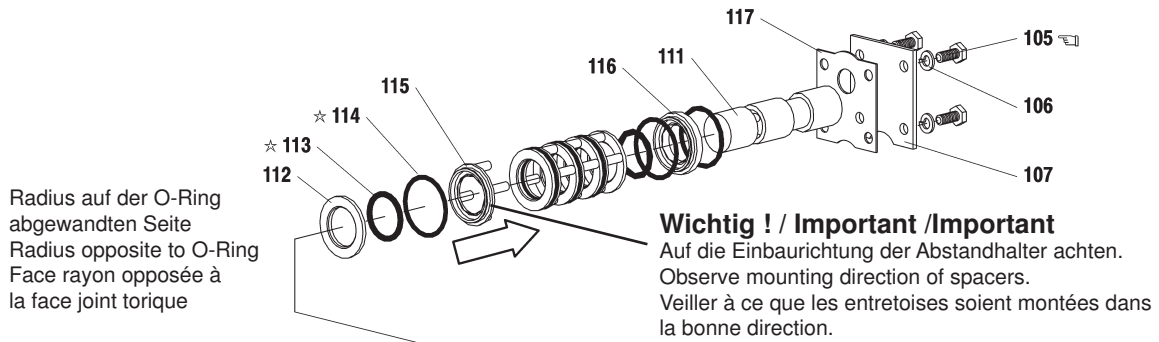
**Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité**

- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

**Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit**

- Pos./Item/Rep. 6 Membranschraube / Diaphragm screw/ Vis de membrane 33,9 - 40,7 Nm
- Pos./Item/Rep. 25, 26, 27, 29 Schraube/Screw/Vis, Mutter / Nut / Ecrou 13,6 - 15,8 Nm
- Pos./Item/Rep. 38 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,1 Nm

Ersatzteile Luftmotor / Air section parts / Pièces partie air comprimé



Dichtung mit der Lippenseite in Pfeilrichtung einbauen.  
 Mount seal with lip face into direction of arrow.  
 Monter le joint avec sa lèvre en direction de la flèche.

**Schmier- / Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Étanchéité**

- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

**Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit**

Pos./Item/Rep. 105 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,6 Nm



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange  
Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes

FDM 25 PP + PVDF

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Description	Désignation
			Part No. Référence	Part No. Référence		
			FDM 25 PP	FDM 25 PVDF		
<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung M25 80 002 - 01/2018</b>						
<b>Allgemeine Ersatzteile</b>						
<input type="checkbox"/> 1	1	Kolbenstange	10-M25 70 010	10-M25 70 010	Rod	Tige
2	1	O-Ring (NBR)	10-M25 70 011	10-M25 70 011	O-ring (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
5	2	Stützscheibe - Luftseite	10-M25 70 012	10-M25 70 012	Supporting disc – Air side	Disque de support – côté air
<input type="checkbox"/> 6	2	Membranschraube - Fluidseite	10-M25 70 013	10-M25 70 061	Diaphragm screw – Fluid Side	Vis de membrane – côté fluide
15	2	Seitenteil	10-M25 70 014	10-M25 70 062	Fluid cap	Partie latérale
24	8	Scheibe	10-M25 70 015	10-M25 70 015	Washer	Rondelle
25	4	Schraube	10-M25 70 016	10-M25 70 016	Screw	Vis
26	4	Schraube	10-M25 70 017	10-M25 70 017	Screw	Vis
27	4	Schraube	10-M25 70 018	10-M25 70 018	Screw	Vis
28	4	Scheibe	10-M25 70 019	10-M25 70 019	Washer	Rondelle
29	12	Mutter	10-M12 70 022	10-M12 70 022	Nut	Ecrou
34	2	Auslasskrümmer, oben	10-M25 70 020	10-M25 70 063	Manifold, discharge side (top)	Collecteur refoulement (supérieur)
35	2	Einlassstutzen (Fuß)	10-M25 70 021	10-M25 70 064	Manifold, suction side (foot)	Collecteur aspiration (embase)
36	2	Flansch drehbar	10-M25 70 022	10-M25 70 065	Flange swivel-type	Bride tournante
<input type="checkbox"/> 37	8	Klammer	10-M25 70 023	10-M25 70 023	Clamp	Clamp
38	8	Schraube	10-M25 70 024	10-M25 70 024	Screw	Vis
39	8	Mutter	10-M25 70 025	10-M25 70 025	Nut	Ecrou
<b>Ersatzteile Luftmotor</b>						
<b>Air Section Parts</b>						
<b>Pièces de rechange partie air comprimé</b>						
101	1	Luftmotorgehäuse	10-M25 70 026	10-M25 70 026	Motor body	Carter moteur air comprimé
102	2	O-Ring (NBR)	10-M06 70 034	10-M06 70 034	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 103	1	Buchse	10-M25 70 153	10-M25 70 153	Bushing	Douille
104	2	Sicherungsring	10-M25 70 028	10-M25 70 028	Circlip	Circlip
105	8	Schraube	10-M25 70 029	10-M25 70 029	Screw	Vis
106	8	Scheibe	10-M25 70 030	10-M25 70 030	Washer	Rondelle
107	2	Platte	10-M25 70 102	10-M25 70 102	Plate	Guide
108	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 032	10-M25 70 032	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylon)
<input type="checkbox"/> 109	1	Steuerscheibe	10-M25 70 033	10-M25 70 033	Plate cam	Disque de commande
110	1	Lippendichtung (NBR)	10-M25 70 034	10-M25 70 034	Lip seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
<input type="checkbox"/> 111	1	Steuerkolben	10-M25 70 035	10-M25 70 035	Piston valve	Soupape de piston
<input type="checkbox"/> 112	5	Scheibe	10-M25 70 036	10-M25 70 036	Washer	Rondelle
113	5	O-Ring (NBR)	10-M25 70 037	10-M25 70 037	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
114	6	O-Ring (NBR)	10-M25 70 038	10-M25 70 038	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 115	4	Distanzstück	10-M25 70 039	10-M25 70 039	Spacer	Entretoise
<input type="checkbox"/> 116	1	Distanzstück	10-M25 70 040	10-M25 70 040	Spacer	Entretoise
117	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 041	10-M25 70 041	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylon)
118	1	Kolben	10-M25 70 042	10-M25 70 042	Piston	Piston
119	4	O-Ring (PUR)	10-M12 70 030	10-M12 70 030	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
120	3	Distanzstück	10-M12 70 031	10-M12 70 031	Spacer	Entretoise
121	2	Gleitbuchse	10-M25 70 043	10-M25 70 043	Sliding bushing	Palier glissant
122	2	O-Ring (PUR)	10-M25 70 044	10-M25 70 044	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
123	4	Schraube	10-M25 70 045	10-M25 70 045	Screw	Vis
124	12	Schraube	10-M25 70 046	10-M25 70 046	Screw	Vis
128	1	Rohrstopfen	10-M25 70 127	10-M25 70 127	Pipe plug	Bouchon
195	3	Schraube	10-M40 70 089	10-M40 70 089	Screw	Vis
201	1	Schalldämpfer	10-M25 70 047	10-M25 70 047	Silencer	Silencieux

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**

**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**

**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange  
Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes

FDM 25 PP + PVDF

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
			FDM 25 PP	FDM 25 PVDF		
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung M25 80 002 - 01/2018</b>			<b>Version according to exploded view M25 80 002 - 01/2018</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée M25 80 002 - 01/2018</b>
		<b>Membranauswahl PP/AA</b>			<b>Diaphragm Option PP/AA</b>	<b>Membrane pour modèle PP/AA</b>
3	2	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 055		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
4	2	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 058		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (Santopren)	10-M25 70 178		Diaphragm (Santoprene)	Membrane (Santoprène)
19	4	O-Ring (EPDM)	10-M25 70 177		O-ring (EPDM)	Joint torique (EPDM)
21	4	Kugelsitz (PP)	10-M25 70 100		Ball seat (PP)	Siège de clapet (PP)
22	4	Kugel (Santopren)	10-M25 70 179		Ball (Santoprene)	Clapet (Santoprène)
33	8	O-Ring (EPDM)	10-M25 70 176		O-ring (EPDM)	Joint torique (EPDM)
		<b>Membranauswahl PP/TT</b>			<b>Diaphragm Option PP/TT</b>	<b>Membrane pour modèle PP/TT</b>
3	2	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 055		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
4	2	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 058		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (PTFE)	10-M25 70 056		Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)	10-M25 70 057		Auxiliary diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 092		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (PP)	10-M25 70 100		Ball seat (PP)	Siège de clapet (PP)
22	4	Kugel (PTFE)	10-M25 70 059		Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
33	8	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 060		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
		<b>Membranauswahl PVDF/TT</b>			<b>Diaphragm Option PVDF/TT</b>	<b>Membrane pour modèle PVDF/TT</b>
3	2	O-Ring (PTFE)		10-M25 70 055	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
4	2	O-Ring (PTFE)		10-M25 70 058	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (PTFE)		10-M25 70 056	Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)		10-M25 70 057	Auxiliary diaphragm	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)		10-M25 70 092	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (PVDF)		10-M25 70 101	Ball seat (PVDF)	Siège de clapet (PVDF)
22	4	Kugel (PTFE)		10-M25 70 059	Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
33	8	O-Ring (PTFE)		10-M25 70 060	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
		<b>Reparatur Sätze</b>			<b>Repair Kits</b>	<b>Kits de réparation</b>
	1	Reparatur Satz PP/TT + PVDF/TT (Membran PTFE) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 4, 7, 8, 19, 22, 33 und Fett 10-M12 70 086	10-M25 48 002	10-M25 48 002	Repair Kit PP/TT + PVDF/TT (Diaphragm PTFE) consisting of items 2, 3, 4, 7, 8, 19, 22, 33 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation PP/TT + PVDF/TT (Membrane PTFE) comprenant les repères 2, 3, 4, 7, 8, 19, 22, 33 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz PP/AA (Membran Santopren) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 4, 7, 19, 22, 33 und Fett 10-M12 70 086	10-M25 48 003		Repair Kit PP/AA (Diaphragm Santoprene) consisting of items 2, 3, 4, 7, 19, 22, 33 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation PP/AA (Membrane Santoprène) comprenant les repères 2, 3, 4, 7, 19, 22, 33 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur-Satz für den Luftbereich (Motor) besteht aus folgenden Positionen: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 und Fett 10-M12 70 086	10-M25 68 100	10-M25 68 100	Repair Kit for air section (motor) consisting of items 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation pour moteur air comprimé comprenant les repères 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 plus graisse 10-M12 70 086
		<input type="checkbox"/> Wir empfehlen Ihnen, diese gekennzeichneten Artikel zusätzlich zum Reparatursatz auf Lager zu legen.			In addition to the repair kit we recommend to keep in stock all items marked <input type="checkbox"/> .	En complément des kits de réparation nous recommandons de tenir en stock les articles marqués <input type="checkbox"/> .

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**

**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**

**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**